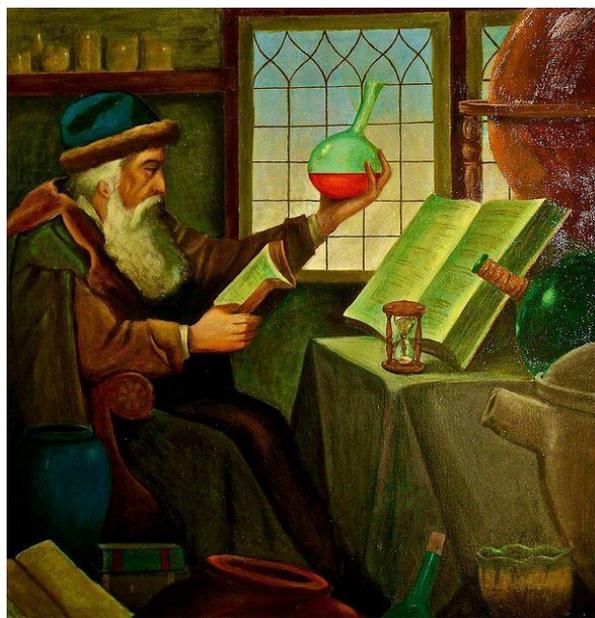


ЛЕКЦИЯ 1

ТЕМА: ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

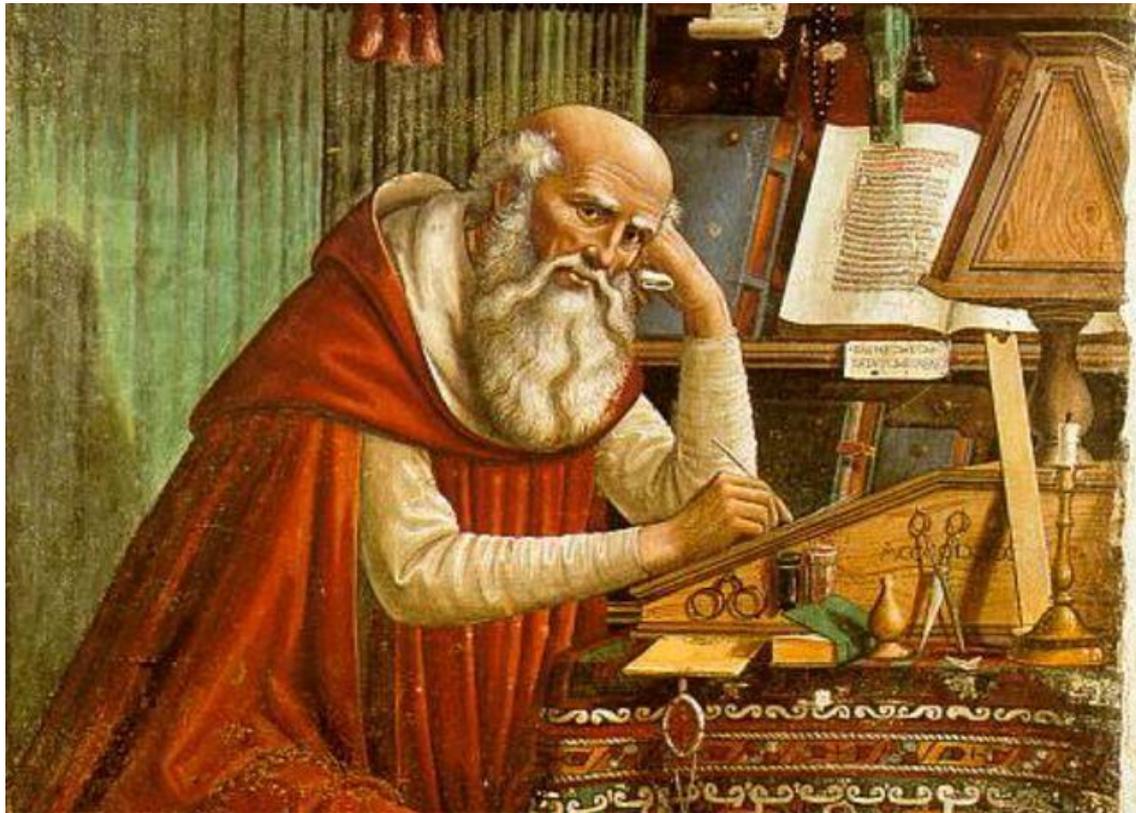


Подготовила:
Дорожкина И.П.

Смоленск 2021

Кратко об истории латинского языка

- Сегодня мы познакомимся с латинским языком, узнаем, для чего он нужен врачу в любой стране, а также попробуем выучить несколько важных латинских терминов.



Мертвый язык???

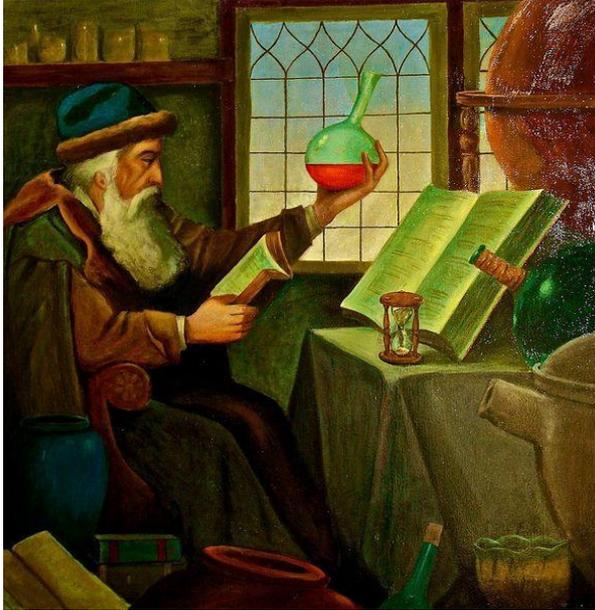
- Латинский язык относится к группе италийских мертвых языков. Становление литературного латинского языка происходило во II—I вв. до н. э., а наибольшего совершенства он достиг в I в. до н. э., в период так называемой классической, или «золотой», латыни.
- Он отличался богатейшей лексикой, способностью передавать сложные абстрактные понятия, научно-философской, политической, юридической, хозяйственной и технической терминологией. Высокое развитие различных литературных жанров характерно для этого периода (Цицерон, Цезарь, Вергилий, Гораций, Овидий и др.).

Постклассическая, или «серебряная», латынь

За этим периодом следует постклассическая, или «серебряная», латынь (I—II вв. н. э.), когда окончательно упрочились нормы фонетики и морфологии, были определены правила орфографии. Последним периодом существования латыни античного времени была так называемая поздняя латынь (III—VI вв. н. э.), когда стал усиливаться разрыв между письменной, книжной, латынью и народно-разговорной.

По мере захвата римлянами обширных территорий на западе и на востоке латинский язык распространялся среди подвластных Риму племен и народов. Однако статус и роль латинского языка были неодинаковыми в разных римских провинциях.

- В странах Западного Средиземноморья к концу II в. до н. э. латинский язык завоевывал положение официального государственного языка, способствуя тем самым романизации кельтских племен, проживавших в Галлии (нынешние Франция, Бельгия, частично Нидерланды и Швейцария).



Образованные римляне, как правило, читали и разговаривали на греческом языке. В разговорный и литературный латинский язык входили заимствованные греческие слова, особенно активно после того, как под власть Рима во II-I вв. до н. э. попали Греция и страны эллинизма. Со II в. до н. э. Рим начал усваивать лексику греческой науки, философии и медицины, частично заимствуя вместе с новыми понятиями и обозначающие их термины, слегка латинизируя их.

Вместе с тем более активно развивался и другой процесс - образование латинских слов научного содержания, т. е. терминов.

При сравнении двух классических языков видны их существенные различия. Латинский язык заметно уступал по своим словообразовательным потенциям греческому, обладавшему замечательной способностью облекать в языковые формы впервые открываемые, описываемые явления, факты, идеи биологического и медицинского содержания, с легкостью создавать почти прозрачные по значению все новые и новые наименования посредством различных способов словообразования, особенно путем основосложения и суффиксации.

афоризмы

Однако для усвоения любого языка необходимо повышать свой культурно-образовательный уровень, расширять кругозор.

В этом отношении полезны латинские афоризмы, изречения, выражающие в лаконичной форме обобщенную, законченную мысль, например:

Fortes fortuna juvat - "Смелым судьба помогает";

Non progredi est regredi - "Не идти вперед - значит идти назад".

Интересны также пословицы типа:

Omnia mea mecum porto - "Все мое ношу с собой";

Festina lente - "Спеши медленно" и др. Многие афоризмы - это отдельные строчки, высказывания знаменитых античных писателей, философов, политических деятелей.

Немалый интерес представляют афоризмы на латинском языке, принадлежащие ученым Нового времени: Р. Декарту, И. Ньютону, М. Ломоносову, К. Линнею и др.

Для чего нужен латинский язык?

- Медикам он нужен для того, чтобы врачи, говорящие на разных языках, всегда смогли друг друга понять. Конечно же, анатомию невозможно представить без латыни. Биологам, химикам и фармацевтам он необходим из-за использования единой **терминологии**, которая значительно облегчает классификацию лекарственных средств, видов животных и др.

Термин и дефиниция

- Слово "термин" (terminus) - латинское по происхождению и когда-то имело значение "предел, граница".
- Термином считается слово или словосочетание, служащее для однозначного и точного обозначения (называния) специального, научного понятия в определенной системе специальных понятий (в науке, технике, производстве)
- Как и любое нарицательное слово, термин имеет содержание, или значение (семантику, от греч. *semantikos* - "обозначающий"), и форму, или звуковой комплекс (произношение).

Дефиниция (лат. definitio) -

- это формулирование в сжатой форме сущности терминируемого, т. е. обозначаемого термином, понятия: указывается лишь основное содержание понятия.
- Например: онтогенез (греч. on, ontos - "сущее", "существо" + genesis - "порождение", "развитие") - совокупность последовательных морфологических, физиологических и биохимических преобразований организма от его зарождения до конца жизни; аэрофилы (лат. aër - "воздух" + philos - "любящий") - микроорганизмы, получающие энергию только от реакции окисления кислорода в окружающей среде.

примеры

Клиническая терминология также строится на латинском языке. Например, если название какого-либо лекарства заканчивается на «ин», мы можем с высокой долей вероятности предположить, что речь идёт об антибиотике — амоксициллин, ципрофлоксацин.

Если названию болезни имеется суффикс «ома», то говорят, безусловно, про опухоль — гемангиома, саркома, липома. Если же присутствует суффикс «ит» — это воспаление. Например, стоматит, бронхит, колит.

Изучение латинского языка для медиков имеет свою специфику. По окончании курса этого предмета вы вряд ли сможете побеседовать на латыни с вашим другом по телефону. Вы также, скорее всего, не сможете с лёгкостью произносить на новом выученном языке в вашем арсенале фразы вроде «Я хоть и любитель комиксной вселенной Марвел, но режиссёр Зак Снайдер настолько хорош, что я люблю фильмы про Супермена и Бэтмена больше всех остальных». Всё, что вам нужно от этого предмета — уметь понимать и называть по памяти **анатомические термины**, диагнозы болезней, а также уметь выписывать рецепты на латинском.



ЛАТИНСКИЙ АЛФАВИТ

начертание	название	произношение
Aa	а	а
Bb	бэ	б
Cc	цэ	к, ц
Dd	дэ	д
Ee	э	э
Ff	эф	ф
Gg	гэ	г
Hh	ха	х
Ii	и	и
Jj	йот	й
Kk	ка	к
Ll	эль	ль
Mm	эм	м
Nn	эн	н
Oo	о	о
Pp	пэ	п
Qq	ку	к
Rr	эр	р
Ss	эс	с, з
Tt	тэ	т
Uu	у	у
Vv	вэ	в
Xx	икс	кс
Yy	ипсилон	и
Zz	зэта	з

Тема: ЧТЕНИЕ ГЛАСНЫХ

В латинском алфавите 25 букв.

Многие звуки в словах произносятся так же, как в алфавите, поэтому специально следует остановиться лишь на некоторых особенностях латинской фонетики.

E e читается как [э] :

n'ervus [н'эрвус] – нерв; ant'erior [ант'эриор] – передний.

I i произносится как [и] :

cr'ista [кр'иста] – гребень, гребешок; sin'ister [син'истэр] – левый.

ЧТЕНИЕ ГЛАСНЫХ (продолжение)

В начале слова перед гласным или в середине слова между гласными *i i* читается как [й].

Традиционно в современном написании в данных позициях используется буква *J j* :

junct'ura [йункт'ура] – соединение;

m'ajor [м'айор] – большой.

Y y читается как [и] и встречается только в словах греческого происхождения:

empy'ema [эмпи'эма] – эмпиема; *myol'ogia* [миол'ёгия] – миология.

Упражнение 1.

Прочитать и запомнить правильное произношение звуков:

A: m'argo, p'asta, r'abies, prim'arius, t'alis, apert'ura;

E: m'edicus, s'eptum, f'emur, r'egio, h'epar, inf'erior;

I: m'inor, v'itrum, intest'inum, v'iridis, d'igitus, il'iacus;

J: juven'ilis, jej'unum, jugul'aris, maj'alis;

O: post'erior, m'orbus, 'organon, abd'omen, f'ovea, front'alis;

U: crus, v'ulnus, 'ulna, fr'uctus, s'ulcus, p'urus;

Y: s'yndromum, 'Amylum, syst'ema, but'yrum, glyc'olysis.

ТЕМА: ДИФТОНГИ

В латинском языке, помимо простых гласных звуков, существуют также двугласные, или дифтонги: **ai, ei, ae, oe**. Они произносятся как один звук, или образуют один слог.

Дифтонг au читается как [ау]:

'auris [аурис] – ухо; tr'аuma [тр'аума] – травма.

В русском языке может передаваться как сочетанием ау, так и сочетанием ав:

auscult'are [аускульт'арэ] – аускультировать, выслушивать;

auton'omicus [аутон'омикус] – автономный;

autoanalys'ator [аутоанализ'атор] – автоанализатор.

Дифтонг eu читается как [эу], в русском языке передаётся буквосочетаниями ев, эв и ей:

pl'eura [пл'еура] – плевра;

Eucal'yptus [эукал'иптус] – эвкалипт;

leuc'osis [леук'озис] – лейкоз.

Дифтонг ae произносится как [э]:

paedi'ater [пэди'атэр] – педиатр;

b'ursae [б'урсэ] – сумки.

Такое же произношение имеет в современной терминологии дифтонг oe:

oed'ema [эд'эма] – эдема, отек;

roentg'enum [рэнтг'эnum] – рентген.

Если сочетания ae и oe не составляют один слог, над e ставится знак разделения (´) или (¨) и произносятся обе гласных:

d'yspnoë [д'испноэ] – одышка;

'Aloë ['алёэ] – алоэ.

Упражнение 2.

Прочитать и запомнить правильное произношение звуков:

AU: aur'icula, 'Aurum, c'ausa, cl'ausus, 'aura;

EU: aponeur'osis, pseudomembr'ana, n'euter;

AE: l'aesio, Aescul'apius, 'aetas, haemat'oma, mel'aena;

OE: f'oetor, lag'oena, roentgenol'ogia;

NB! aëros'olum, d'iploë, uropo'ëticus, 'aër.

Тема: ЧТЕНИЕ СОГЛАСНЫХ

Буква Сс в зависимости от положения в слове может читаться как [к] и [ц].

Как [ц] она произносится перед [э], передаваемой буквой **еи** дифтонгами **ае, ое**, и перед [и], передаваемыми буквами **і, у**:

cellula [ц'эллюля] – клетка, ячейка;

coelia [ц'элиа] – брюшная полость;

medicinalis [мэдицин'алис] – лечебный, лекарственный, медицинский.

Во всех остальных случаях произносится [к]:

arcus ['аркус] – дуга;

succus [суккус] – сок;

lact [ляк] – молоко.

Кк встречается крайне редко (в словах нелатинского происхождения):

К'alium [к'алиум] – калий (арабское).

Лl всегда читается мягко:

lob'aris [лёб'арис] – долево́й;

l'amina [л'ямина] – пласти́нка.

Ss произносится как [с] и [з].

Как [з] – в положении между гласными:

narc'osis [нарк'озис] – наркоз;

n'asus [н'азус] – нос, иногда в положении между гласным и **m** или **n**:

pl'asma [пл'язма] – плазма;

tons'illa [тонз'илля] – миндалина.

В остальных случаях произносится [с]:

sc'abies [ск'абие́с] – чесотка; t'ussis [т'уссис] – кашель.

Буква **Хх** обозначается двумя звуками –
[кс]:

l'arynx [л'яринкс] – гортань;

t'otoxicus [т'оксикус] – токсический;

иногда озвончается - **[кз]:**

'exitus ['экзитус] – исход; выход.

Zz произносится как [з] и встречается в словах греческого происхождения:

zyg'oma [зиг'ома] – скула; Dibaz'olum [дибаз'олум] – дибазол.

NB! Запомнить чтение слова цинк:

Z'incum [ц'инкум] (немецкого происхождения).

Упражнение 3.

Прочитать:

C: c'orpus, 'occiput, tr'uncus, proc'essus, cyst'itis, caes'areus;

L: B'etula, amp'ulla, l'inea, l'ongus, gl'andula, l'obus;

S: incis'ura, d'osis, susp'ensio, impr'essio;

X: app'endix, ext'ernus, xer'osis, d'exter, exost'osis;

Z: zygom'aticus, zool'ogia, Aminaz'inum, oz'aena, enz'ymum.

Тема: ЧТЕНИЕ СОЧЕТАНИЙ СОГЛАСНЫХ

Буква Qq встречается только вместе с u перед гласными, образуя буквосочетание qu, произносимое как [кв]:

Qu'ercus [кв'эркус] – дуб;

l'iquor [л'иквор] – жидкость.

Буквосочетание ngu имеет двойное чтение в зависимости от положения в слове: перед гласными – [нгв],

а перед согласными – [нгу]:

ungu'entum [унгв'энтум] – мазь,

no 'angulus ['ангулюс] – угол.

Буквосочетание **ti** перед гласными произносится как [ци]:

v'itium ['вициум] – порок; **part'ialis** [парци'алис] – частичный.

NB! Если ti входит в состав буквосочетаний sti, xti, следует произносить [ти]:

m'ixtio [м'икстио] – смесь; **'ostium** ['остиум] – вход, отверстие.

В словах греческого происхождения часто встречаются **буквосочетания ch, ph, rh, th**, которые произносятся как один звук:

ch [x]: br'achium [бр'ахиум] – плечо;

ph [ф]: ph'alanx [ф'алянкс] – фаланга;

rh [р]: rheumat'ismus [рэумат'измус] – ревматизм;

th [т]: th'orax [т'оракс] – грудная клетка.

Упражнение 4. Прочитать:

QU: 'aqua, qu'adriiceps, obl'iquus, squ'ama, l'iquidus;

NGU: sublingu'alis, 'unguis, l'ingula, s'anguis, quadrangul'aris;

TI: intest'inum, insuffici'entia, dig'estio, exacerb'atio;

CH: chir'urgus, splanchno'logia, S'accharum, isch'aemia, br'onchus, Kal'anchoë;

PH: lymph'aticus, hydronephr'osis, sphenoid'alis, ph'arynx;

RH: rhiz'oma, rhinorrh'oea, Rh'eum, rhach'itis, haemorrhag'ia;

TH: 'asthma, Therm'opsis, Stroph'anthus, phthisiatr'ia, ethmoid'alis, xanth'oma, exanth'ema, exophth'alms

Тема: ПРАВИЛА УДАРЕНИЯ

В латинском языке ударение может ставиться либо на второй, либо на третий от конца слова слог в соответствии с правилами долготы и краткости слогов. Если второй от конца слова слог долгий, то ударение падает на него.

Если он краткий, то ударение переносится на третий от конца слова слог.

Слог долгий, если содержит:

1) дифтонг: di'aeta – диета, Alth'aea – алтей;

2) гласный перед двумя или более согласными, а также **перед x или z**:

max'illa – верхняя челюсть; refl'exus – рефлекс;

3) гласный, долгий по природе (обозначается знаком долготы (¯)):

abdōmen – живот; mixtūra – микстура.

NB!

1. Гласный перед сочетаниями b, c, d, g, p, tc буквами i, r является кратким:

c'erebrum – головной мозг;

'Erhedra – эфедра, хвойник.

2. Гласный перед гласным также краткий:

p'aries – стенка; 'osseus – костный.

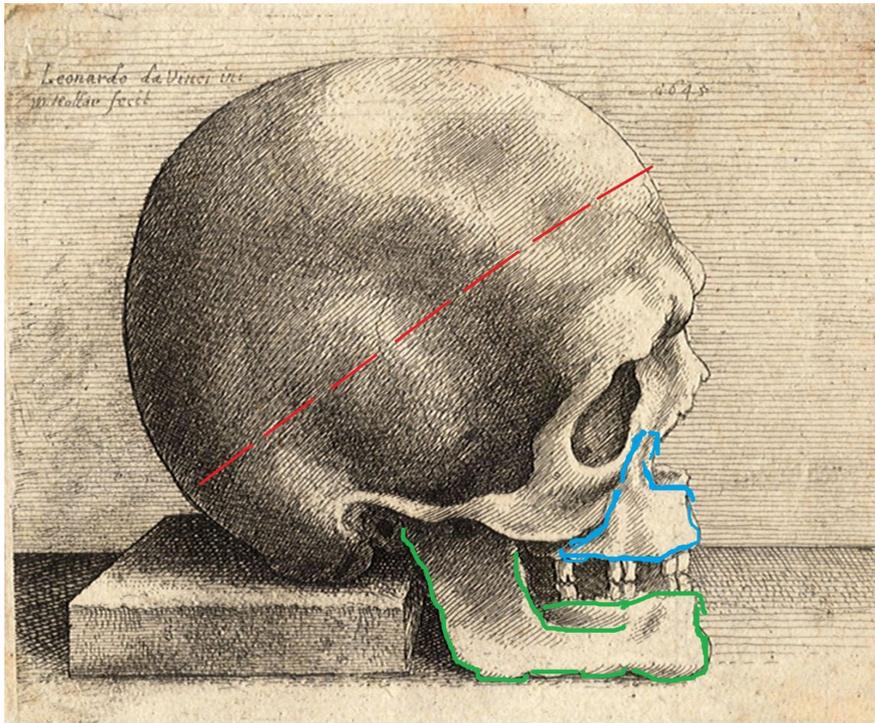
В латинском языке существует специальное обозначение краткости (ˇ), но в «Пособии» используется только знак долготы.

Упражнение 5.

Поставить ударение в словах:

**Periosteum, forāmen, superior, omentum,
pylōrus, medulla, oleōsus, aër, osteologia,
intramusculāris, gangraena, facies, tonsilla,
vertebra, Glycyrrhiza, medicamentum, glutēus,
recurrens, cerātus.**

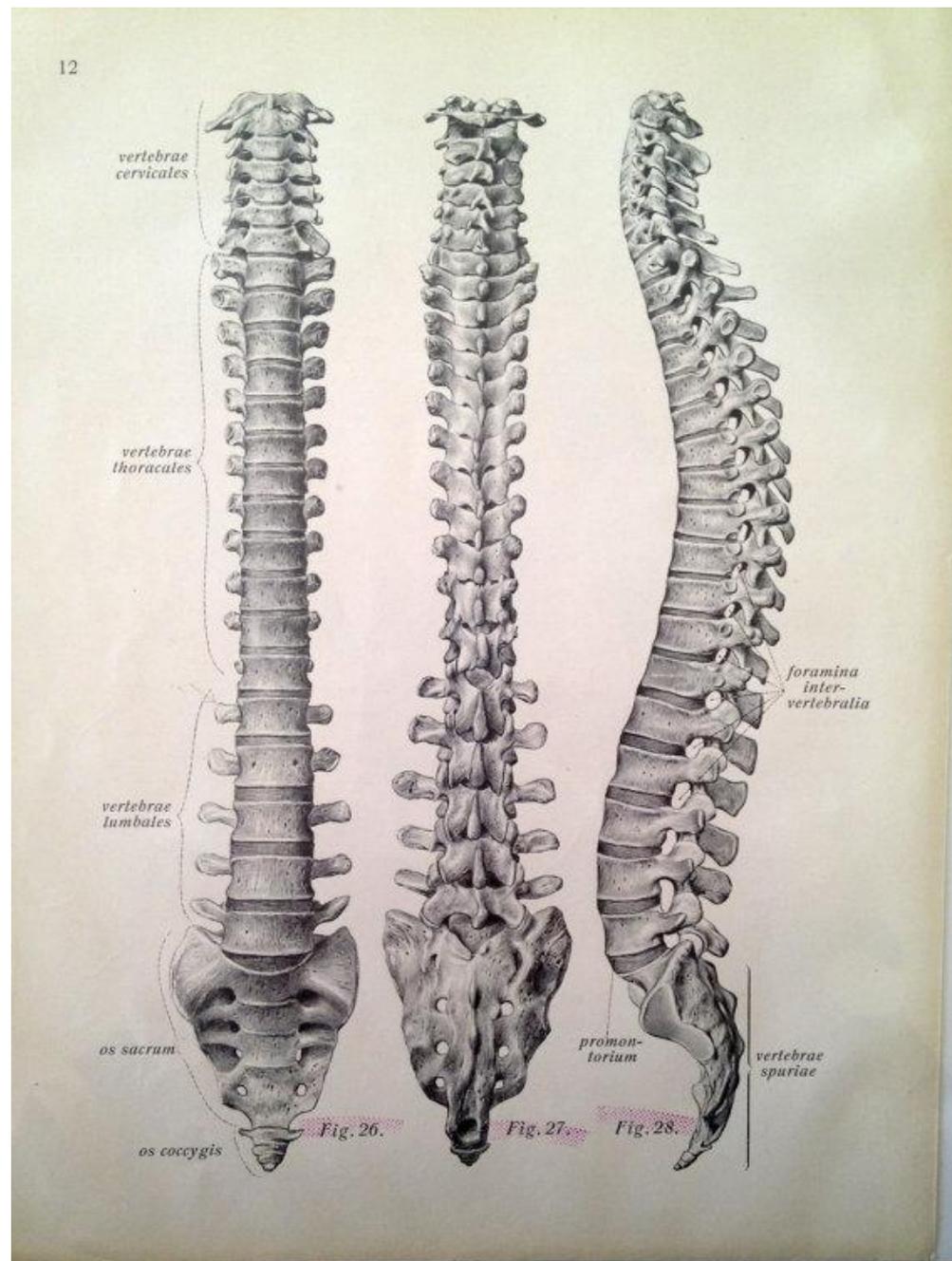
Cranium (краниум)



- **Caput** (капут)- голова;
- **Cranium** (краниум) — череп. Довольно часто встречающееся слово.
- Существует даже наука краниология, которая изучает строение человеческого черепа в норме;
- **Basis cranii** (базис крани) — основа черепа;
- **Fornix cranii** (форникс крани) — свод черепа, то есть крышка черепа;
- **Maxilla** (максиля) — верхняя челюсть. Не забываем наше второе правило и читаем как «максиля»;
- **Mandibula** (мандибуля) — нижняя челюсть. Правильно звучать будет «мандибуля»;

ВЫГЛЯДИТ ПОЗВОНОЧНЫЙ

- Cervix (цѣрвикс) — шея;
- Vertebra (вертебра) — позвонок;
- Columna vertebralis (колѹмна вертебралис) — позвоночный столб. Именно он и состоит из позвонков;
- Corpus vertebrae (кѹрпус вертебрэ) — тело позвонка. Запоминать латынь очень просто на ассоциациях — часто, особенно в спорте, тело человека называют «корпус». Боксѣры так и говорят: «удар по корпусу»;
- Arcus vertebrae (аркус вѣртебрэ) — дуга позвонка. Также неспроста архитектурная фигура в виде дуги называется «арка»;



Thorax (то́ракс) — грудь. Этим же термином называется грудная клетка — анатомическое образование, внутри которой находится [грудная полость](#).

Cavum thoracis (ка́вум то́рацис) — грудная полость. Она ограничена грудиной, рёбрами и позвонками, то есть грудной клеткой.

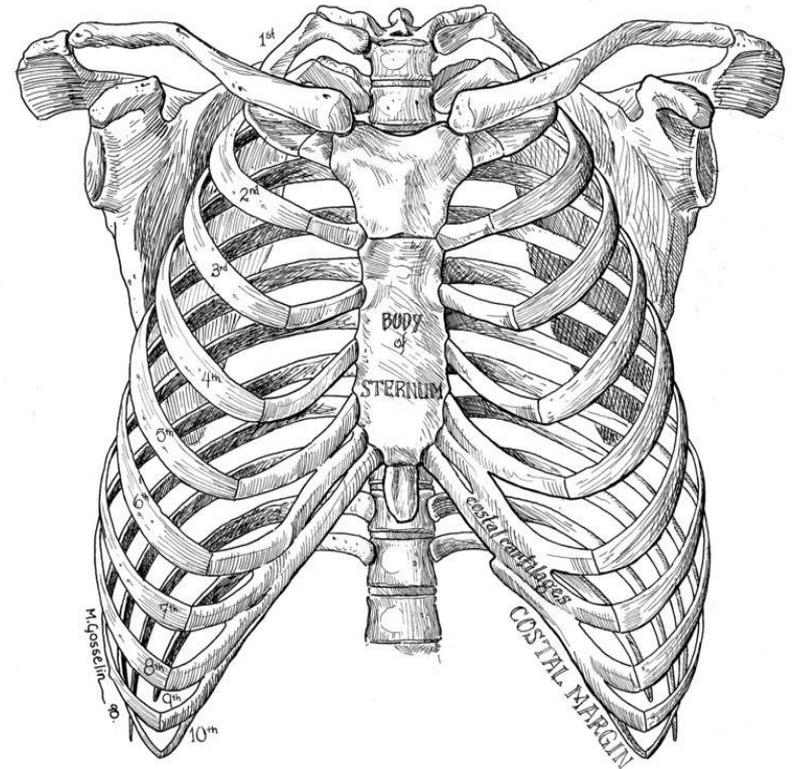
Sternum (ста́рнум) — грудина. Одна из самых классных костей в плане изучения. Всего несколько элементов нужно запомнить, основной — это...

Corpus sterni (ко́рпус ста́рни) — тело грудины. Думаю, вы уже знаете перевод этого слова, по аналогии с телом позвонка;

Costa (ко́ста) — ребро;

Caput costae (ка́пут ко́стэ) — головка ребра. Да, я сам сначала думал, что человеческая голова и головка какого-либо анатомического образования имеют разные названия, оказывается, нет

Corpus costae (ко́рпус ко́стэ) — тело ребра. Думаю, вы уже хорошо запомнили, что такое corpus;



Медицинская терминология

- Современная медицинская терминология - это система систем, или макротерминосистема. Вся совокупность медицинских и парамедицинских терминов, как отмечалось, достигает нескольких сотен тысяч. План содержания медицинской терминологии очень разнообразен: морфологические образования и процессы, характерные для организма человека в норме и при патологиях на различных стадиях их развития; болезни и патологические состояния человека; формы их течения и признаки (симптомы, синдромы), возбудители и переносчики болезней; факторы окружающей среды, влияющие положительно или отрицательно на человеческий организм; показатели гигиенического нормирования и оценки; методы диагностики, профилактики и терапевтического лечения болезней; оперативные доступы и хирургические операции; организационные формы оказания лечебно-профилактической помощи населению и санитарно-эпидемиологической службы; аппараты, приборы, инструменты и другие технические средства, оборудование, мебель медицинского назначения; лекарственные средства, сгруппированные по принципу их фармакологического действия или терапевтического эффекта; отдельные лекарственные средства, лекарственные растения, лекарственное сырье и т. д.